



# Rapporto annuale 2018



# Indice

---

<b>Premessa</b>	<b>4</b>
<b>I segni del tempo sono stati riconosciuti</b>	<b>6</b>
<b>Nuovo concetto della rivista della Federazione</b>	<b>8</b>
<b>Un ponte verso il futuro</b>	<b>9</b>
<b>Alcuni highlight del 2018</b>	<b>10</b>
<b>Qualità eccellente – Le nostre certificazioni</b>	<b>12</b>
<b>L'anno 2018 in cifre</b>	<b>13</b>
<b>Conto d'esercizio consolidato e bilancio consolidato</b>	<b>14</b>

# Premessa

## Care lettrici, cari lettori,

guardiamo a un 2018 ricco di avvenimenti. È stato un anno in cui sono emersi cambiamenti complessi a tutti i livelli della Federazione, che ci hanno fortemente sollecitato. In particolare la trasformazione nel volontariato osservata già da tempo nel nostro Paese si è rafforzata sempre più, traducendosi nella diminuzione del numero dei soci in numerose sezioni samaritane. Per giunta, queste ultime devono confrontarsi con meno partecipanti ai corsi in primi soccorsi per la popolazione a causa dei concorrenti. La conseguenza è una diminuzione delle entrate. Tutto ciò implica delle grandi sfide per il movimento samaritano in Svizzera. In questa fase di trasformazione, c'è stato anche un cambio in seno alla direzione della Federazione svizzera dei samaritani: Ingrid Oehen è diventata a giugno Presidentessa del Comitato centrale e Peter Lack è da ottobre il nuovo Direttore del Segretariato FSS di Olten.

Nei mesi scorsi, abbiamo raccolto le sfide e ci siamo posti le domande fondamentali, per chiarire

dove vogliamo andare e come possiamo riuscirci. Questo non è stato privo di difficoltà. Noi, le samaritane e i samaritani, non dobbiamo reinventarci. Possiamo costruire il futuro coronato dal successo del movimento samaritano in Svizzera basandoci sulle enormi fondamenta dei nostri 130 anni e oltre di storia, del nostro impegno e delle nostre conoscenze. L'anno scorso abbiamo adottato questa concezione con tanto impegno a tutti i livelli della Federazione e avviato l'elaborazione della nostra nuova strategia, al fine di presentarla al voto in occasione dell'Assemblea dei delegati di giugno 2019.

La nuova strategia dev'essere ampiamente supportata, pertanto abbiamo integrato nel processo tutti i livelli della Federazione. Ciò ha comportato uno sforzo supplementare e tutt'altro che ovvio, che le samaritane e i samaritani hanno prestato ulteriormente nel loro quotidiano nelle sezioni e nelle associazioni. Questa disponibilità a investire ancora più tempo libero dimostra che: il mo-

d. s. a d.:  
Dagmar Bättig, Ursula Forrer,  
Dieter Göldi, Rolf Imhof,  
Renato Lampert, Ingrid Oehen,  
Mathias Egger,  
Theresia Imgrüth Nachbur



vimento samaritano in Svizzera non è morto. E vive della passione e dell'impegno dei tanti volontari. L'anno scorso abbiamo non soltanto cercato lo scambio con le samaritane e i samaritani, bensì intensificato anche la collaborazione con la Croce Rossa Svizzera (CRS). Abbiamo inoltre condotto numerosi colloqui con le altre organizzazioni di salvataggio della Croce Rossa (Società Svizzera delle Truppe Sanitarie SSTS, Società Svizzera di Salvataggio SSS e Redog), al fine di consolidare i nostri rapporti.

---

**Il movimento samaritano in Svizzera non è morto. E vive della passione e dell'impegno dei tanti volontari.**

Malgrado la trasformazione, anche nel 2018 le samaritane e i samaritani attivi non hanno mai perso di vista il compito di base. Hanno prestato un aiu-

to disinteressato, garantito i servizi medico-sanitari, formato in primi soccorsi e assunto tanti altri compiti sociali e di assistenza. Questo impegno a titolo volontario è semplicemente indispensabile per la società.

Che si tratti di normali attività samaritane o di un impegno supplementare per costruire il nostro futuro: il Comitato centrale ringrazia tutte le samaritane e i samaritani così attivi. Sono loro la nostra base e il motivo per cui veniamo apprezzati e godiamo di grande fiducia tra la popolazione. Un grande ringraziamento va inoltre alle autorità, alle organizzazioni partner e alla Croce Rossa Svizzera, che accordano da tanti anni la loro fiducia alla Federazione svizzera dei samaritani e ci sostengono sempre nella nostra attività.

## **Il Comitato centrale**

# I segni del tempo sono stati riconosciuti

La Federazione svizzera dei samaritani affronta le sfide del volontariato moderno. Nel 2018 ha posato la prima pietra per un futuro durevole, senza perdere di vista i principi ampiamente consolidati.

Formare la popolazione in primi soccorsi, assicurare il servizio medico-sanitario durante le manifestazioni, collaborare con i servizi di salvataggio e le autorità locali, organizzare le azioni di donazione di sangue o colmare le lacune presenti nella rete delle istituzioni sociali con degli interventi complementari nel campo dell'assistenza e delle cure: i servizi delle samaritane e dei samaritani sono indispensabili e oggi più richiesti che mai. Al tempo stesso, la trasformazione sociale tendente verso una maggiore flessibilità, mobilità e complessità implica nuove sfide: le esigenze organizzative per il movimento samaritano sono aumentate, il numero dei soci nelle sezioni tende a diminuire e la situazione finanziaria resta tesa. Le conseguenze di questa evoluzione sono percepibili a tutti i livelli dell'Organizzazione.

## Sulla strada verso i «Samaritani del futuro»

La Federazione svizzera dei samaritani ha riconosciuto i segni del tempo e sta affrontando le sfide. Il 2018 si è svolto infatti totalmente all'insegna dell'elaborazione comune di una strategia sostenibile, adottata in egual misura da tutte le parti interessate. In occasione di una manifestazione Kick-off organizzata il 25 agosto a Olten all'insegna del motto «I samaritani del futuro», è stata posata la prima pietra per la futura strategia insieme alle associazioni cantonali.

La visione è la seguente: «Insieme salviamo vite e prestiamo i primi soccorsi», e prevede sei punti di missione (vedere riquadro).

### Missione 1

I samaritani salvano vite e prestano i primi soccorsi

### Missione 2

I samaritani informano sul comportamento corretto da adottare in caso d'emergenza

### Missione 3

I samaritani assicurano la formazione nel salvataggio e nei primi soccorsi

### Missione 4

I samaritani s'impegnano a titolo volontario in qualsiasi fascia d'età

### Missione 5

I samaritani sono una delle organizzazioni di salvataggio della CRS

### Missione 6

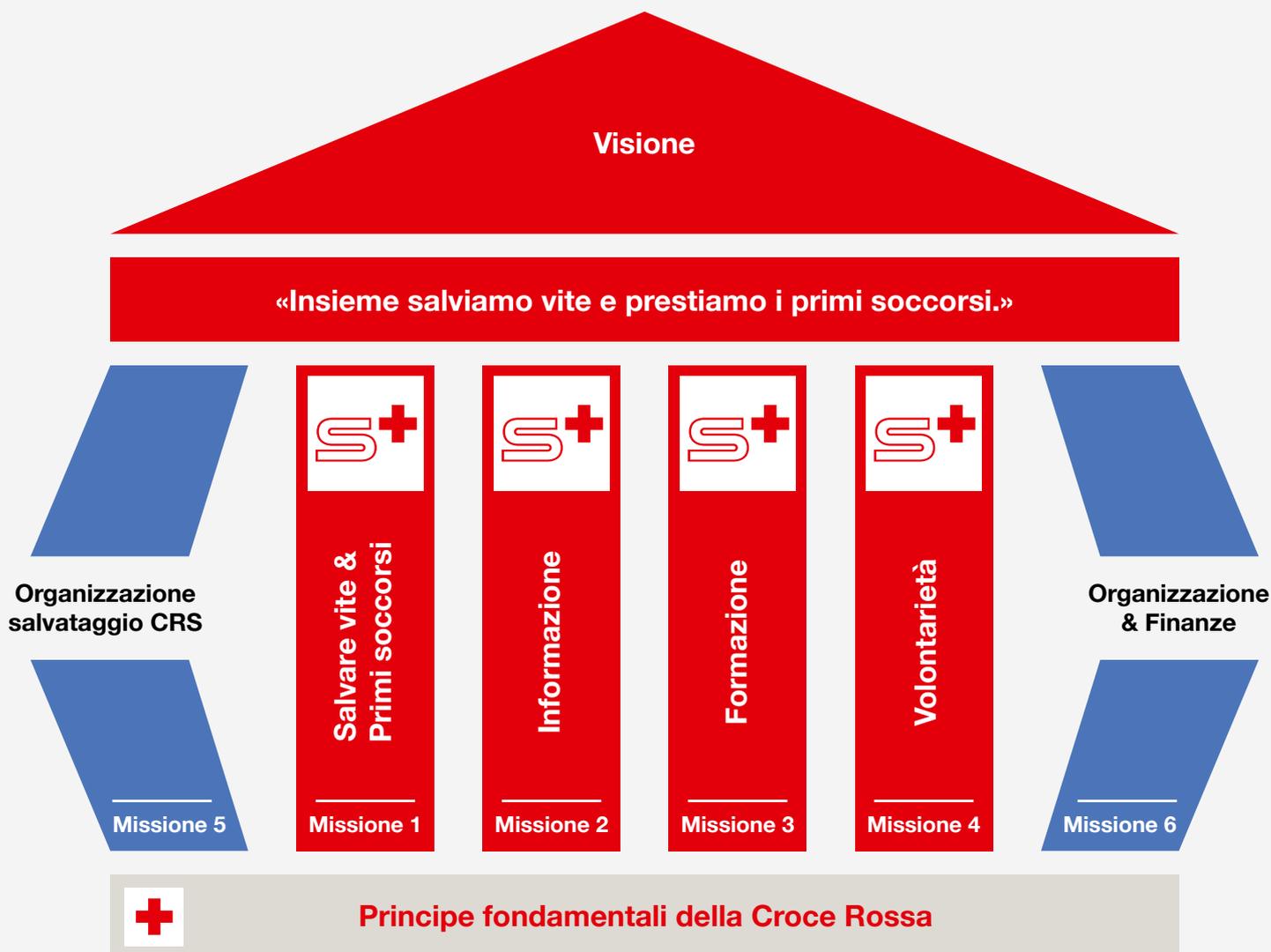
I samaritani si organizzano in modo economicamente autonomo

I punti di missione costituiscono la base per l'ulteriore sviluppo strategico. Una prima pietra miliare è stato il workshop sulla strategia con le associazioni cantonali in occasione della Conferenza autunnale del 17 novembre a Olten. Nell'ambito di un costruttivo processo di ricerca di soluzioni, sono stati analizzati i settori Formazione e Finanze. Il tema della formazione e della formazione continua è stato identificato come bisogno importante della base, e ancorato di conseguenza nella missione. Durante la Conferenza autunnale, è inoltre emerso che le associazioni cantonali sostengono un finanziamento intermedio, che permetterebbe così di proseguire lo sviluppo del lavoro strategico.

Dalla sua costituzione nel 1888, la Federazione svizzera dei samaritani ha continuamente dimostrato di essere in grado di adattarsi ai cambiamenti, restando sempre concentrata sull'essenziale: prestare i primi soccorsi e trasmetterli.

Resterà fedele a questo principio anche in futuro. Nel 2018 sono state gettate le basi per una struttura organizzativa moderna, che permetterà a tutte le samaritane e samaritani di continuare a impegnarsi a titolo volontario per il bene della società.

## La strategia «I samaritani del futuro»



# Nuovo concetto della rivista della Federazione

Nel 2018, la rivista della Federazione è apparsa per la prima volta in una nuova veste e in modo unitario in tedesco, francese e italiano. Il nuovo formato promuove un senso di comunità, sottolineando al tempo stesso la varietà del mondo samaritano.

Dal 2018, la rivista della Federazione «oggi samaritani» viene pubblicata quattro volte l'anno in un nuovo formato. È stata rielaborata sul piano dei contenuti, con l'obiettivo di mostrare i retroscena e i nessi complessi. Deve favorire lo scambio con e tra i membri delle sezioni e funge da piattaforma per le informazioni approfondite su cambiamenti, progetti o servizi che ruotano intorno al movimento samaritano. I membri delle sezioni ricevono delle informazioni attuali sulla Federazione svizzera dei samaritani e le sue organizzazioni partner. Degli articoli informativi sulle conoscenze del settore dei primi soccorsi e della medicina completano l'offerta. I ritratti delle samaritane e dei samaritani illustrano la varietà del mondo samaritano. Ogni numero ora si occupa di un tema prioritario del mondo delle samaritane e dei samaritani. Viene inoltre dato risalto a informazioni importanti ed avvincenti delle sezioni samaritane e delle associazioni cantonali, che vengono trasposte in un contesto più grande. In questo modo, le diverse esperienze e le conoscenze dei membri delle sezioni diventano confrontabili e rese accessibili a tutti coloro che sono alla ricerca di ispirazione o di scambio. Gli articoli sugli interventi, gli esercizi o le attività interessanti e le cooperazioni saranno pertanto selezionati e seguiti sul piano redazionale in modo più consistente rispetto a quanto è stato finora.

## Tre lingue, un'Organizzazione

Un'altra novità è che la rivista della Federazione è disponibile nelle tre lingue di pubblicazione, ovvero tedesco, francese e italiano, con contenuti identici. La Federazione svizzera dei samaritani è un'organizzazione nazionale e l'identificazione delle samaritane e dei samaritani con il loro movimento si basa su idee e valori unitari. La nuova rivista della Federazione si adopera per garantire

un mix equilibrato di temi e contributi provenienti da tutte le regioni del Paese.

## Possibilità per la comunicazione delle associazioni cantonali

Nell'ambito del rinnovamento della rivista della Federazione, l'Organizzazione centrale offre alle associazioni cantonali il cosiddetto «concetto mantello», identico in tutte le edizioni. In più, le associazioni cantonali hanno la possibilità di pubblicare su 4-8 pagine le proprie informazioni o gli articoli provenienti dalle sezioni samaritane. Queste pagine individuali inserite nella rivista della Federazione sono destinate esclusivamente ai soci delle sezioni della rispettiva associazione cantonale.



# Un ponte verso il futuro

I 50 anni dei gruppi della gioventù samaritana, 50 samaritane e samaritani e uno sguardo ai prossimi 50 anni: a metà settembre si è svolto il primo Congresso della gioventù all'insegna del motto «Costruire ponti».

Esattamente 50 samaritane e samaritani, di età compresa tra 12 e 60 anni e provenienti da tutte le zone del Paese, si sono incontrati a settembre per il primo Congresso della gioventù samaritana. S'impegnano tutti fortemente nel settore Gioventù ed è per questo che sono stati invitati presso il Centro federale d'istruzione di Schwarzenburg BE. Sono state gettate le basi per i prossimi 50 anni all'insegna del motto «Costruire ponti». Il fatto che il numero dei partecipanti corrispondesse esattamente a quello dell'anno dell'anniversario è stata una coincidenza.

Durante il suo discorso di apertura, Ingrid Oehen, la Presidentessa centrale della Federazione svizzera dei samaritani, ha menzionato l'importanza attribuita dal Comitato centrale alle esigenze della gioventù. Erano presenti anche l'ex Segretario centrale Kurt Sutter nonché Gery Meier, entrambi dell'associazione di donatori «Club 2013». È stato possibile organizzare il Congresso unicamente grazie al sostegno finanziario dell'associazione di donatori. I due membri del Comitato centrale ugualmente presenti, Ursula Forrer e Rolf Imhof, hanno risposto a domande scottanti, partecipato alla moderazione e raccolto delle impressioni per il loro lavoro in seno al Comitato centrale.

## **Analizzati i punti di forza e di debolezza**

Nell'ambito di una discussione, sono stati analizzati i punti di forza e di debolezza della gioventù samaritana e si è parlato delle questioni tratte dal quotidiano delle organizzazioni. L'entusiasmo di tutte le persone coinvolte, le formazioni dei quadri della gioventù, la collaborazione dei gruppi della gioventù, nonché la solidarietà interna della FSS, sono stati menzionati come chiari punti di forza. La necessità di azione è stata identificata nel settore del reclutamento dei membri, nel grado di notorietà del movimento della gioventù samaritana, nonché nel settore Risorse. Anche la digitalizzazione è stata un tema importante e considerata una tendenza che potrebbe caratterizzare in misura crescente i gruppi della gioventù. Tutti i presenti sono stati d'accordo sul fatto che l'utilizzo efficace dei social media necessita di molto tempo.

Durante altre discussioni, si è parlato delle visioni e dei campi d'azione, nonché delle possibili misure e proposte di soluzioni. Sono stati così definiti quei settori in cui potrebbe essere utile un sostegno più forte da parte delle singole sezioni samaritane, delle associazioni cantonali e dell'Organizzazione centrale. Tutto questo per far conoscere di più l'offerta dei gruppi della gioventù samaritana a livello pubblico o per incoraggiare lo scambio tra i responsabili dei gruppi della gioventù. È stato posto l'accento anche sul bisogno di un flusso di informazioni rafforzato, nonché di incontri regolari. L'insieme di constatazioni e proposte tratte da questa prima Conferenza della gioventù samaritana è stato raccolto e valutato dai responsabili. Dovrà confluire nell'ulteriore sviluppo del movimento della gioventù all'interno del mondo samaritano. Nel 2019, le partecipanti e i partecipanti si riuniranno nuovamente in occasione di una Conferenza dei risultati, al fine di fare un primo bilancio intermedio.



Discussione di gruppo al primo Congresso della gioventù samaritana a Schwarzenburg BE.



# Alcuni highlight del 2018

## Giornata cantonale della protezione della popolazione a Sciaffusa (immagine 1)

Le samaritane e i samaritani sono un anello importante della catena di salvataggio e in numerosi luoghi lavorano mano nella mano con le organizzazioni di primo intervento. I visitatori hanno potuto osservare come funziona il tutto in occasione della 2a Giornata cantonale della protezione della popolazione a Sciaffusa. Il 19 settembre, sul prato dell'arsenale sovrastante il centro storico di Sciaffusa è stato mobilitato tutto ciò che rientra nella protezione della popolazione, nel senso più ampio del termine: pompieri, polizia, servizio di ambulanze e protezione civile si sono dati appuntamento con l'Esercito svizzero, la Rega e la Croce Rossa Svizzera (CRS). Anche la Bundesanstalt Technisches Hilfswerk (THW, Agenzia federale di soccorso tecnico) tedesca era tra gli invitati, dato che nel Canton Sciaffusa si apprezza anche la collaborazione transfrontaliera.

Su iniziativa della CRS, quest'anno hanno partecipato per la prima volta anche l'Associazione dei samaritani di Sciaffusa, così come la Società Svizzera di Salvataggio (SSS) e Redog, la Società svizzera per i cani da ricerca e da salvataggio. Le numerose spettatrici e spettatori hanno potuto saperne di più sulle prestazioni delle sezioni samaritane presso uno stand informativo. La partecipazione alla Giornata della protezione della popolazione deve inoltre contribuire a fare in modo che le sezioni samaritane siano meglio percepite come partner dalle organizzazioni di primo intervento. In futuro dovranno essere integrate nel piano cantonale di protezione della popolazione.

## Assemblea dei delegati ad Aesch (immagine 2)

In occasione della 130a Assemblea dei delegati del 16 giugno ad Aesch (BL), i delegati hanno confermato il Comitato centrale nella sua funzione ed eletto come nuova Presidentessa centrale una samaritana provetta nella persona di Ingrid Oehen. È stata comunicata inoltre l'elezione di Peter Lack a nuovo Direttore del Segretariato della Federazione svizzera dei samaritani. Annemarie Huber-Hotz,

Presidentessa della Croce Rossa Svizzera, si è congratulata con la FSS nel suo messaggio d'augurio per il 130o anniversario, sottolineando l'importanza della Federazione svizzera dei samaritani in veste di «pilastro importante» per il lavoro della CRS. Tutti gli affari statuari sono stati approvati.

## Colletta dei samaritani 2018

La Colletta dei samaritani si è svolta nuovamente dal 27 agosto all'8 settembre. È un'occasione importante per aumentare la visibilità delle samaritane, dei samaritani e dei loro versatili compiti. È stata volutamente proseguita la campagna degli anni precedenti, con l'obiettivo di rafforzare il marchio e il messaggio comuni. Le samaritane e i samaritani ritratti ispirano simpatia e danno un volto al movimento samaritano. Sono «persone come te e me», di tutte le professioni, strati sociali e regioni. Le donazioni aiutano a far sì che possano continuare a prestare il loro prezioso contributo per la società. La Colletta è inoltre una buona occasione per trovare nuovi soci. Il Giornale della Colletta, con il discorso di benvenuto del Presidente della Confederazione Alain Berset, ha fornito informazioni sul lavoro samaritano e mostrato alle donatrici e ai donatori per cosa vengono impiegate le loro donazioni e chi ne beneficia. Durante le giornate della Colletta, sono stati raccolti oltre 1 866 000 franchi di donazioni. Il risultato lordo è leggermente inferiore a quello dell'anno precedente di 2 112 000 franchi.

## Uniti contro la leucemia alla «Giornata della buona azione»

Oltre 40 sezioni samaritane provenienti da tutte le parti del Paese hanno partecipato il 15 settembre alla «Giornata della buona azione» di Trasfusione CRS Svizzera. Insieme ad altre organizzazioni di volontari e privati impegnati, hanno contribuito a rendere nota la donazione di cellule staminali del sangue e il Registro svizzero dei donatori di cellule staminali del sangue. Per rendere possibili le donazioni di sangue in tutto il Paese, numerose sezioni samaritane partecipano alle azioni di donazione di sangue della Croce Rossa Svizzera.



### Campi della gioventù a Matt e a Les Paccots

Come vuole la tradizione, i campi della gioventù (JuLa) 2018 si sono svolti durante il week-end di Pentecoste. Lo JuLa della Svizzera romanda è stato organizzato a Les Paccots sotto la direzione di Patrick Brossy (responsabile JuLa Svizzera romanda). 14 dirigenti e 43 bambini e ragazzi dei Cantoni Vaud, Friburgo, Ginevra e Vallese hanno trascorso un week-end di Pentecoste vario e istruttivo, all'insegna del motto «5 sensi». Lo JuLa della Svizzera tedesca ha avuto luogo a Matt nel Canton Glarona sotto la direzione di Roman Erismann (responsabile JuLa Svizzera tedesca) e Christian Ernst (direzione CO). 272 bambini e ragazzi appartenenti a 38 gruppi della gioventù samaritana hanno trascorso tre giorni ricchi di azione, giochi e primi soccorsi all'insegna del motto «The Final Countdown».

### Primi soccorsi nel campo di vacanza

#### AULA (immagine 4)

Circa 200 giovani di età compresa tra 13 e 22 anni, tra cui anche molte samaritane e samaritani, a fine luglio hanno partecipato al campo di formazione e di vacanza AULA della Società Svizzera delle Truppe Sanitarie. In base alla loro formazione preliminare, i giovani hanno ampliato le loro conoscenze nell'ambito dei primi soccorsi, delle cure o dell'organizzazione di un'area di soccorso.

### Le samaritane e i samaritani alla BEA (immagine 3)

Dal 4 al 13 maggio, la Federazione svizzera dei samaritani, rappresentata dall'Associazione cantonale di Berna, si è presentata insieme alla Croce Rossa Svizzera e altre organizzazioni membro con uno stand comune alla fiera bernese di primavera BEA. Le organizzazioni hanno fornito informazioni sulla loro offerta presso il padiglione 1.1, dove hanno dato vita a un vivace scambio con le visitatrici e i visitatori e fornito un'idea approfondita della loro attività per mezzo di dimostrazioni.

### Club 2013

A distanza di cinque anni dalla sua costituzione nell'anno dell'anniversario 2013, il Club 2013 ha potuto presentare un bilancio considerevole. L'associazione di donatori della Federazione svizzera dei samaritani conta circa 50 membri e sostiene ogni anno dei progetti dell'Organizzazione con dei contributi sostanziali di svariate migliaia di franchi.

Gran parte delle donatrici e dei donatori si adoperava già in precedenza all'interno dell'organizzazione samaritana. Con il suo lavoro, il Club 2013 promuove in modo mirato l'impegno a titolo onorario dei membri delle sezioni e delle associazioni in Svizzera, nonché quello della Federazione svizzera dei samaritani – concentrandosi soprattutto sul lavoro con i giovani. Così, in occasione dell'Assemblea generale all'inizio di giugno, il comitato del Club ha promesso per la terza volta consecutiva un contributo per l'organizzazione del Congresso della gioventù della Federazione svizzera dei samaritani a settembre 2018. In questo modo, il Congresso è stato sostenuto complessivamente con un importo di 29000 franchi.

### Olimpiadi samaritane ed Help

La sezione samaritana di Rebstein (SG) ha invitato il 9 giugno le samaritane, i samaritani e i membri dei gruppi della gioventù di tutto il Paese alle Olimpiadi samaritane ed Help nella Svizzera orientale. I partecipanti hanno messo alla prova le loro conoscenze in primi soccorsi in modo ludico presso svariate postazioni.

### Giornata degli ex

Circa 60 ospiti – tra cui ex presidenti di associazioni, membri onorari e collaboratori in pensione del Segretariato FSS – si sono riuniti il 6 dicembre per la Giornata degli ex nel teatro cittadino di Olten. La Presidentessa centrale Ingrid Oehen e il Direttore della FSS Peter Lack hanno informato i presenti sulla situazione attuale della FSS e sullo sviluppo di una strategia orientata al futuro. Inoltre, agli ospiti è stata fornita un'idea del settore Gioventù e del servizio di vendita della FSS.

### Cassetta degli attrezzi rielaborata

Le samaritane e i samaritani, nonché i membri dei gruppi della gioventù samaritana, troveranno nell'Extranet informazioni esauritive su tutti gli ambiti del movimento samaritano: documentazioni sui corsi e la formazione, così come mezzi ausiliari per il marketing di sezione. La cassetta degli attrezzi Extranet offre a sezioni ed associazioni degli strumenti preziosi per la condotta della sezione. Nel 2018, l'insieme dei documenti in questo ambito è stato rielaborato e tradotto in italiano e francese.

# Qualità eccellente – Le nostre certificazioni

I corsi e le formazioni della Federazione svizzera dei samaritani godono del riconoscimento di rinomati organismi di certificazione e istituzioni. Con la verifica delle nuove formazioni e formazioni continue avvenuta nel 2016, nonché con il nuovo materiale didattico dell'Interassociazione di salvataggio (IAS), la FSS ha ottenuto il marchio di qualità «First AID» in data 1.1.2017.



#### **ZEWo:**

Servizio svizzero di certificazione per le organizzazioni di utilità pubblica che raccolgono donazioni.



#### **«First AID» IAS:**

la certificazione «First AID» garantisce l'ottemperanza delle linee guida sulla qualità prescritte nelle formazioni per soccorritori dei Livelli 1–3.



#### **SGS:**

la Société Générale de Surveillance (SGS) certifica le formazioni di non professionisti e formatori nel settore del salvataggio, su incarico dell'Ufficio federale delle strade (USTRA) e in collaborazione con la Commissione svizzera di medicina d'urgenza e di salvataggio (SMEDREC).



#### **SRC:**

i contenuti dei corsi della Federazione svizzera dei samaritani sono verificati dallo Swiss Resuscitation Council e vengono trasmessi da monitori di corsi riconosciuti SRC.



#### **eduQua:**

le offerte di formazione e formazione continua della Federazione svizzera dei samaritani soddisfano le direttive di eduQua in termini di qualità e trasparenza.

# L'anno 2018 in cifre

## Soci

Associazioni cantonali	24
Sezioni samaritane	910
Gruppi della gioventù samaritana	129
Samaritani e samaritano	21 069
Gioventù samaritana soci	2 848

## Ore d'intervento, preparazione e monitoraggio inclusi

Servizi sanitari	437 712 h
Interventi di emergenza	3 642 h
Servizi di visita e accompagnamento	29 019 h
Azioni di donazione di sangue	15 822 h

**Totale ore d'intervento** 486 195 h

## Partecipanti ai corsi

Corsi soccorritori	25 470
Corsi di rianimazione	21 325
Corsi di perfezionamento in primi soccorsi	11 291
Emergenze con i bambini	6 042
Corsi individuali	27 798

(il numero di partecipanti segnalati dai samaritani e dalle associazioni cantonali)

**Totale partecipanti ai corsi** 91 926

## Attività didattica

(attività didattica in corsi per la popolazione e corsi di studi di formazione e formazione continua per i quadri FSS delle sezioni/associazioni e della gioventù samaritana)

**Totale ore didattiche impartite** 169 529 h

## Ore didattiche frequentate

Formazione dei quadri delle sezioni samaritane/associazioni cantonali/gruppi della gioventù 6 814 h

Formazione continua dei quadri delle sezioni samaritane/associazioni cantonali/Organizzazione centrale/gruppi della gioventù 316 779 h

## Ore didattiche frequentate

**Istruzioni per la popolazione**  
91 926 partecipanti 735 408 h

# Conto d'esercizio consolidato e bilancio consolidato

dell'associazione Federazione svizzera dei samaritani, Olten, e della Fondazione Henry Dunant della Federazione svizzera dei samaritani, Olten

## Conto economico consolidato

in MCHF

	2018	2017
<b>Proventi d'esercizio</b>		
Ricavi da forniture e prestazioni	6 680	6 724
Sussidi pubblici	76	92
Altri contributi	1 398	2 426
Contributi ricevuti	9	13
<b>Totale proventi d'esercizio</b>	<b>8 163</b>	<b>9 255</b>
<b>Costi operativi</b>		
Costi diretti	-3 481	-4 439
Costi del personale	-4 083	-4 922
Costi generali	-820	-1 045
Ammortamenti	-222	-225
<b>Totale costi operativi</b>	<b>-8 606</b>	<b>-10 631</b>
<b>Risultato operativo</b>	<b>-443</b>	<b>-1 376</b>
Risultato finanziario	-194	228
<b>Risultato ordinario</b>	<b>-637</b>	<b>-1 148</b>
Risultato straordinario	11	19
<b>Risultato ante variazione fondi</b>	<b>-626</b>	<b>-1 128</b>
Impiego capitale fondi	564	1 306
Attribuzione al capitale fondi	-302	-1 245
<b>Risultato annuale ante attribuzioni</b>	<b>-365</b>	<b>-1 068</b>
<b>Attribuzione/Impiego</b>		
Capitale libero	365	1 068

## Bilancio consolidato

in MCHF

	2018	2017
<b>Attivi</b>		
Attivi circolanti	3 653	5 769
Attivi fissi	3 241	3 448
<b>Totale attivi</b>	<b>6 895</b>	<b>9 217</b>
<b>Passivi</b>		
Capitale di terzi a breve termine	731	2 347
Capitale di terzi a lungo termine	2 117	2 197
Capitale dei fondi	360	622
Capitale dell'organizzazione	3 686	4 051
<b>Totale passivi</b>	<b>6 895</b>	<b>9 217</b>

Il conto è in linea con le direttive di Swiss GAAP RPC.

Il conto annuale consolidato completo è sottoposto a revisione, unitamente al rapporto di revisione, può essere ordinato presso la Federazione svizzera dei samaritani, Martin-Disteli-Strasse 27, 4601 Olten.

### **Comitato centrale (situazione al 31.12.2018)**

<b>Ingrid Oehen</b>	Presidentessa centrale, Zürich ZH
<b>Mathias Egger</b>	Vicepresidente, Ramosch GR
<b>Renato Lampert</b>	Vicepresidente, Cavigno TI
<b>Dieter Göldi</b>	Questore, Schindellegi SZ
<b>Dagmar Bättig</b>	Delémont JU
<b>Ursula Forrer</b>	Consiglio della Croce Rossa, Bazenhaid SG
<b>Theresia Imgrüth Nachbur</b>	Aesch BL
<b>Rolf Imhof</b>	Rüegsauschachen BE

### **Presidentesse e presidenti cantonali (situazione al 31.12.2018)**

<b>Alto Vallese</b>	Roger Elsig
<b>Appenzello</b>	Thomas Brocker
<b>Argovia</b>	Herbert Konrad
<b>Basilea</b>	Beatrice Wessner
<b>Basso Vallese</b>	Ilan Garcia
<b>Berna</b>	Doris Wolf
<b>Friburgo</b>	Marielle Corboz
<b>Ginevra</b>	Ariane Chassot
<b>Giura</b>	Cédric Hiltbrand
<b>Glarona</b>	George Scherer
<b>Grigioni</b>	Barbla Truog
<b>Lucerna</b>	Gabriela Engeler-Lang
<b>Neuchâtel</b>	Stéphanie Lehmann
<b>San Gallo,</b>	
<b>Principato del Liechtenstein</b>	Ursula Forrer
<b>Sciaffusa</b>	Jürg Geiser
<b>Soletta</b>	Silvia Stöckli
<b>Svitto</b>	Frieda Müller-Bamert
<b>Ticino</b>	Tiziana Zamperini
<b>Turgovia</b>	Hedi Helg
<b>Untervaldo</b>	Roland Zeidler
<b>Uri</b>	Roland Gamma
<b>Vaud</b>	Véronique Stoller
<b>Zugo</b>	Hans Amberg
<b>Zurigo</b>	Brigitte Murmann

### **Scheda segnaletica (situazione al 31.12.2018)**

<b>Nome</b>	Federazione svizzera dei samaritani
<b>Forma giuridica</b>	Associazione
<b>Fondazione</b>	nel 1888 ad Aarau
<b>Presidentessa centrale</b>	Ingrid Oehen
<b>Direttore</b>	Peter Lack
<b>Ufficio di revisione</b>	BDO SA, Aarau
<b>Indirizzo</b>	Martin-Disteli-Strasse 27, 4601 Olten
<b>Telefono</b>	062 286 02 00
<b>E-Mail</b>	administration@samariter.ch
<b>Internet</b>	www.samaritani.ch

Organisation de sauvetage de la CRS  
Rettungsorganisation des SRK  
Organizzazione di salvataggio della CRS

**Croix-Rouge suisse**  
**Schweizerisches Rotes Kreuz**  
 **Croce Rossa Svizzera**



# S+samaritani

Federazione svizzera dei samaritani  
Martin-Disteli-Strasse 27  
4601 Olten

[www.samaritani.ch](http://www.samaritani.ch)

## Direttive

La FSS si impegna a osservare in modo vincolante i principi di Corporate Governance, validi in Svizzera per le organizzazioni non-profit.

## Partner di cooperazione



BLUTSPENDE SRK SCHWEIZ  
TRANSFUSION CRS SUISSE  
TRASFUSIONE CRS SVIZZERA



## Certificazioni e sigilli

